تفرج عالمی

تفرج عالمی

32

تفرج عالمی

یاخود

عشق حقیقی

قسمری : موسیقیلی قومدی

٤ پرده

اشخاص

نجابت = زنگین بر آدم

بلال = خدمتی

جابر = اوشاق

زنشغار ۱ = بر یهودی

مقدار ۱ = دیگی

سیلانشانده = دیگی

مرجان = صاحبه پرده جی

الماس = فالجی

نازلی = رقاصه

وللات = رقاصه

ساقیه = بالدوز ثاتیبی

تفرجگاهده سیرجی ، صاتیجی ، چایجی ، قیاصر .....

وساره

بشنجی پرده

صحنه : صول طرفده ایچی طرفده اعجلیق اوده بر ده اسکله دکانلری
ملابه اوزرنده قهوه اوجاغی مجیدلر بولنیورلر
ایچنده . اطرافده صحنه‌نك اورته‌سنده اطرافده خلقلر ..

بشنجی مجلس

مرجان : اختیار، صاغ بازوم البسه‌ی : شالوار، منتان
باشنده یازمه بزلی یمنی بلنده شال قوشاق اوزرنده آلاجه پشتمال قوشانمشدر.

مرجان — (اوجاغك باشنده قهوه پیشیرمكله مشغولدر) — اوه شو حفتنك باشنه »
« اختیارلاندی . بو یاره توقوقدجه یننده پیشیردیکم نقیض قهوه سایه‌سم »
« بوندن بر شهرت قازاندم . التی آی یاز چالیشیر قیشین راحت ایدیورم »
« انسانه طوغریلق ایشده ثبات ایتمك درلر .. بیلم طوغریمیسه .. اوقور »
« سنه در بو یاره بولنیورم . بایتقونك شهرده‌ی قدر بو قالالر »
« بو یاپه کلنلرك شوحدیث کنارنده بو آغاجلرك سایه‌سنده اوطوررلر »
« بیك کوزل بر وقت کچیورلر .. »

ایکنجی مجلس

مرجان — زینفارا — جلنارا

زینفارا — جلنارا! ایچه‌جکسک «» قالقالم. جلنارا! شوراده اوطورالم ده بر آز سویله‌شه‌لم دا.

جلنارا — بویورک! — صالونه کچرلر یان یانه اوطورورلر —

زینفارا — بزه ایکی قهوه کتیر.. قهوه‌جی.

جلنارا — هر آرامده صیقیلیرسکز.. دویمازسکز.. — مرجانه پاره‌لیدیرک اشارتیله بزه ایکی قهوه —

مرجان — او... صیقیلدیکز.. قهوه‌می ایسترسکز؟..

زینفارا — اوت — الیله اشارت ایدرک — ایکی شکرلی قهوه!..

مرجان — باش اوستنه شمدی افندم..

جلنارا — سویله‌یه‌جک مهم ایشکز نه‌در؟ آکلاتک باقالم..

زینفارا — اوت هپ ایکمزده زنکین اوله‌جغز.. بوکا صحیح... شمدی‌یه قدر سویدیکم بر قیزی الده ایتمک ده اوکا موفق اولمق ایچون بنم ایچون سکا

مداده ایتمک ایستیورم..

جلنارا — نصل سن بر قیزی سویه‌سک..

زینفارا — اوت.. نجابت و زنکین باباسی قیافتلی اولان بر قیزی سویورم

بکا قیزی ویره‌جکلر.. بن فقیر اولدیغم ایچون بکا ویرمیورلر قیزی

زنکین آدم اوغلنه ویرمک ایستیورلر.. ایشته بونک ایچون...

مرجان — قهوه‌لری کتیره‌رک — بویورک افندم..

جلنارا — قهوه‌یی آلارق — بنی سن بونلری نصل آکلاتدک. هم شمدی قیز نره‌ده بولنیور.

یلغار! — بچاپك قپانیسنده . دها رومنلری اولمدی . باهق بتم احبابدر . بولونه

— بورایه میسره یه کلمیلر . بن ده او دعوت ایتدی .

چیلمار! — بورایه می کله جکلر ؟ .

یلغار! — اوت ...

چیلمار! — اویله ایسه بورادن اوتلك دیوری اورته ده قالدیریز

یلغار! — نصل ...

چیلمار! — باهق بورایه تقدیم کلدیکی زمان طبعی بوراده کزمك واکلنمك ایسته‌یر

بیهوده ایچه جك . بلکه بیاز سرخوش اولمقده احتمال وار . کندی کیدیجه وروز

یلغار! — بوای .. بلکه بزم طرفده اولدیغمزی کیمسه اکلامامیلیدر ..

چیلمار! — سن امین اول .. بن اونی اویله مدهوش و دوره دیکه جق شیلر ینه تاثیرلی اکلامیانلر ..

یلغار! — تشکر ایدرم چیلمار!.. دها وقت ایکن بیاز شویله کزه‌لم .

چیلمار! — یکی قهوه‌جی .. آل شو پاره‌لری ... پاره ویریر

یلغار! — بقا باقه قهوه‌جی بابا .. بورایه باهق بك کله جك کندیسنه عائد قهوه ایچه

یه جکی بخشیش‌ده آلورسك .

مرجان — پکی افندم ...

چیلمار! — بز شو یاره اغاجلرك التنده کزینه‌لم . کلدیکی وقت بزه خبر ویر . گیدرلر

مرجان — اوح .. نه اعلا بولونه تقاضای یه تشنه جك .. هاه ابی خاطریمه کلدی .

شو فالجی قیزلری چاغیره‌یم . کندیلرینه شرده ویره‌یم . اونلرده باهق اغفلیره‌رك

پاره قپارلر ... — صول طرفدن سسلنیرك — قیزلر . قیزلر بوطرفه کلیکز

اوچنجی مجلس

مرجان : الماس : نازلی : دلشاد ..

الماس — جمله‌کزه گیجه‌لر نه ایله بویوریورسک مرجان بابا .. بزی نره‌یه چاغیردک ..

مرجان — قیزلر کوزه‌لکز آیدین .. بولوتلر چیقدی یاز قاپانه چیقدی ..

نازلی — اما مرجان بابا عجیب سویله‌یورسک ..

مرجان — قیزلر سزده بویله آرامک سوزینه اینانمه‌یکز .. اونلر هپ وقتلرینی آلداتیرلر ..

— قیزلر صحیح سویله‌یورم . بولوتلر بوزایله‌یی بیله اوغلو بابالک که‌جه‌کلمیشلر .. کندیسی کجه‌ده زنجیر آتامدی .. آچیقدی .. قوش یک چوقدی . سزک شو قیزلرکزک خوشته یه‌جه‌کز . سزک اوزی مقابله‌ده جبه‌لیکم .. کوره‌یم سزی هم شو یاز قاپانک هم بن‌ده استفاده ایده‌یم .

الماس — مرجان بابا .. بن وعد ایدیورم . الماس دیه‌جکلر طوغری چیقارسه سکا تحفه ایده‌رم . بز گیده‌یورز ..

مرجان — پک اوزاقده گیتمه‌یک .. هوزری وقتده بن خبر ویررم ..

الماس — پک‌ای . پک‌ای .

مرجان — کوریشیرز کل ... بولوتلر دیه بر یاره قاپانمش له دیه بیلیرم ..

دردنجی مجلس

مرجان : جمیله : مرجانده قهوه اوجاغنده

جمیله — الله ابکده لی میره‌ده کوچوک بلک بیتی ایکیده الله عمر سفره‌ی ایکیده یالی مالقی شهرلی قیمه‌قیمه مالقی ، خباثجه‌ی منه‌لی ، و هو قدرده‌ی دیدیکی حالده کلر سلامتی شو وقته‌ده .

آماده بولدم ها ... بنم بر قاپیه بیلدی . بن قاپیده دکذده قولادم

بونلری ده بکا بوقلدیلر .. — ملاده یه خیالجغی چیقاریر قور —

— بوبولر بکا بابه بازه کاله خیالجغی اوزایه بابه اوراسی منادیر دکل

— نیقوده مالی شقه بیره صالت ..

— آل شیا بیراله رها ... بن مناد ماجی دیکم .. بونه هوقدمی ..

— هایدی هایدی دونه سلکی بیلیه الکیش عرویشه آلنده نیچاره هووله

— مالیه دی . شوك ماله بازك هیچده قالبه بیلیور .

— یاهو بن قدح ساتیدیم .. بولونه بوایه بنم بر کلدجك ..

— وای سنده می لاند دیله .. قیز کنج ایسه کوزل لوندسه اما انانیورم ولیجم

— نه تمام اویدورف .. یاهو سنکیم تولنه بیله بیوره ..

— بیلیورم باوروم بیلیورم . ایکیده اودی وارسه اما قسمتیجل اولادیم قسمتدجل

— هدیه هاسنك قسمتك لیلنده سویله غاوك .

— بوده بویله شی هدیه اوطانه .. قیز اولدسه یاشنده عمه بکا بایدفه ولور

اوبه کنعجی کوزلوبرورك آتشه یاقمام ..

— شوقیزی آلملی ایدك ..

— ویدیه ویدیه درت عدیه چلاری دارسه . باغ نجه عقارجاجی ایسه .

تعه لازم . بنم مالده فالانه کوزم یوقه .. بن آلدمام . بوقه یوقه

وتحه دوتحه .. ناغه یحته انجیسك .. بویله قدرکلمشك ..

— هایدی سن منارجی آلسیه به آرام .. جانم بویله کذهیه کلدم . شمدی بنم بارهجق

مرجان — خیر وار . قاپوده باردره کلدیکلری ایچون . باقیه بزلره ... . بو حالده باقدیرم
اولمك بکا قیزلی بیلمیدی . بو ایشه کیمسه رضی اوله‌میه‌جق . والسلام .

جبالك — ایشته بو .. کلدیکی صورده یکور باقیلم . بوچاغده نقل ... ایله‌جك

— باشنی صالایه‌رق — بابا بوچوغه بوراده باقیه کلدیك . بن اونلری ایچون حرم . بوندن
بر ایچون صاقلیورم .

مرجان — یا .. اویله دیمه اوغلم . بیورسونلر ، بیورسونلر باقسینلر کلدیکی ،
نیچون سویله‌میورسك آ یاورم .

جبالك — بن بوچوغی دوکه‌جکم اما .. سنکله دوشونه‌مییورم . باقسه‌ك بکا بوراده قاتی
قیزلری وارسه اوقدرده ده ..

مرجان — شکریه وار . ساده ده بیلمیورم . شوراده یاپارم . چیچکلر سوزلرجیکی یاپارم

جبالك — هایدی نه صاییلدی .. — نیم سلامیه سویلر — بوراده قاتی قیزلری وارسه ،

مرجان — قاتی قیزلری وار ، وار ،

جبالك — بوچوغك قولاقلری نیه‌ده .. اونلری بوراده چاغیر ..

مرجان — ایکی — ایچرویه — قیزلر بو طرفه کلیکز ...

بشنجی مجلس

اوللیه ، الماس ، نازلی ، دلنار

— حمدی کلیر —

الماس — بزی کیم ایستیور ؟

جبالك — وای نه کوزل قیزلر .. بنه بیلمیورم .. سز قاتی میسکز ؟..

حمدی — اوت افندم ....

جمال — وای انام بابام نه حقیقی شیء . آغزلرندن بال آقیور . بونلر قیزلر آره‌سنده‌کی
شو طفله بازارده ایده‌جکم . بولنه بولیه بزم بك كيده‌جك .. قاپی بقاجقلر .
. قبل ایده جکلر . شرقی چاغیره‌جقلر . نه ویره‌جك .

الماس — اویله ایسه بن قاپی بقارم . یاری آلتوندن آلسام .

جمال — نه نه .. یاری آلتونی نه یو .. بن یاری آلتونه تمام ایلوزلشینك قالمه
باقارم . نه‌ده ره یو بولمه .. یاغمری وار ؟

الماس — اما بن قوقورلی ، بابالرله قاپی بقارم افندم .

جمال — چوق ایی‌یورسك . سه سه‌ڭوه .. قبل هله‌یی یا بيور .

نازلی — یا افندم ..

جمال — سن نه ایشیورسك ؟

نازلی — بو بکیسی اوینیا . کورونه‌قیمی بیندیا . تنزه‌یی بیندیا ..

جمال — آماده بابك هلا .. بن بوقیمه یا طوشه بارها تنزه‌رم . کیه وادادیه آلدم‌ده بیندیرا
شرقی یاره سنی سویلیورسك ؟.

دلشاد — احمد اوت افندم ...

جمال — ای سن نه ایشیورسك بقالم ؟.

دلشاد — افندم تقلید اوینیا .. تماشلر ، قوقولر ، جوجقلر . شرقی ویدیلرایه سویلرم ..

جمال — سزلرکی بر غروسه ویرك بن اقشام قدر باغیرم .

دلشاد — نه ایچون بویله سویلیورسکز . بویله نیکه برلامه ده بر دفعه بولیه کیده‌جك بزده
اولدی سایه‌سنده یاره قازانه‌جقز افندم

جاك — بك اعلا شیده طولوپایدیم . بن كلدیكی وقت سزی چاغیریرم . سز اویومیه‌جقمیسكز ؟

محمدك — آ . . . آ . . . — اوتانیورلر —

جاك — نه اوتانیورسكز ؟ بولار هم شیده یاپار هم بكار . بلكه قسمت اولورده بریكزی آلیرم .

الماس — بز اویله ایستەمەیز . . بن كلدیكی وقت بزی چاغیر . . . قیزلر گیدیورلر

مرجان — بوقیزلر كوزل اوینارلر . بن بونلری سیرایدیرکن هیچ طویمایوردم قدر

جاك — اویله بن طوغری . بنده یك چوق یاپامیورم . . .

التنجی مجلس

قهوه‌جی — قهوه‌جی چیراغی — باهو — اوسیلر

باهو — قهوه‌جی چیقاریور — تعجب ایدیجی تفرجگاه بوراسی ؟

جاك — دوقتیم . . . قهوه‌جی قهوه‌یی گتیریر

باهو — بواقشام آدامیم ؟ . .

جاك — بوراده قهوه‌جی . ایشته كز چاغیرام ده گوروشورز ؟ . .

باهو — یاهو بكا برشی قهوه ایچیرسك . . . ماصه‌نك باشنه اوطورور

جاك — مرجانه یانینه گیدیور بو شكل قهوه ایچیلیر ؟

مرجان — وای بنم قاشمه باق ، اولورمه زاده یوق ؟ یا . . .

جاك — پك اعلا . . قهوه‌یی دوقونده هوده ایچرسك . .

باهو — نه دوقونده ؟ . .

جاك — قهوه‌جی سزه همشیره‌كزه آلیر . . .

باهر — سن نیچون بویله‌سن؟ نه سویلیورسک .. هایدی سویله‌ده قهوه کتورسک ..

جبال — جانم بك افندی قهوه ایستیور .. به ..

مرجان — یوقسه جدًا بك دلی بوده .. بو یاریشی قیمتیله اولدی. دکله اوطور. بوقدریم او زمان ... کو بیلدیکیدم

باهر — بابا .. سن یالکز اکلیلیورسک .. بن قهوه ایچه‌جکم ..

مرجان — آه افندم بیلیرم .. بن اشتدم .. اکلیورم . بن اوچ کوده‌لی کره‌ده قاینایانی

فنجان والده‌کز آووجنی ماووردی دیکیلیرم . بن آلتمش تمیزله قازانوب

اوچنجی آیری هدیه ایتدیم .

باهر — جانم بو آدمی بیم اوکلیدیریور .. بوتعس آدم ..

جبال — یاهو .. بك قهوه ایستیور ..

مرجان — نه باغیریورسک . بن صاغر دکلم ..

جبال — هم صاغرسک . هم ده صیغیرسک نه بولایه ..

مرجان — قهوه‌یی ایستدیکز . پیشیریورم ..

— بك افندی بوراسی کوزل دکلمی؟

باهر — چوق کوزل بر یر .. یکانه نیم مسافرلکم سنه . عجبا نره‌ده قالدیکز . یوقسه هنوز بر شی

حدسی کتیریه؟ ..

مرجان — — *قهوه‌لری کتیرر* — بیورك افندم ..

باهر — *قهوه‌یی آلیرکن* جاک حورمتلم .. بزی سؤال ایدن اولدیمی؟ ..

جبال — قهوه‌جی بابا بز کلمزدن اول بزم کبی بر ده سؤال ایدن اولدیمی؟

مرجان — یوق اوت افندم ایکی کیشی کلدی . سزی سؤال ایتدیلر . شوراده آغاجلك التنده

اوطوریورلر ..

باهر — بورایه چیقدیکز. تشریف ایتدیکز..

رباب — باش اوستنه شمدی افندم...

باهر — آفرین جمال. بزه‌لری کوزل انتخاب ایتمشسک. حقیقةً نفیس شیلر خوشمه کیتدی.

یدنجی مجلس

اوللکیلر — زینغارا، چلمارا

زینغارا — (بره‌لر کلدیلر پرده تماشا ایدر) افندم صفا کلدیکز (بورادا جمال زینغارایه خبر ویریر)

باهر — صفا بولدق زینغارا.. جمال اوصلو اوطور..

چلمارا — (بیک تشکر ایدرم بابا) خوش کلدیکز. بک (جانیمی سیقدیلار) نه یاپیورسه بر آدم. بویله‌لری بشیلانه بیلیرک

جمال — خیر.. الله عفو ایلسون اشته بیلیورم.

باهر — جمال نه مسافرلر یاننده تحویل ایدیورسک؟ سنلری چوق بکلدم. قصوره تحملا..

زینغارا — استغفرالله بکم بزه خوش کلمشسک..

باهر — جمال بر اراده اوطوروب بقالیم.

جمال — باش اوستنه افندم

چلمارا — خوش کلدیکز بکم فنلک ایچون بک کوزل بر شی اتی ایتمشسکز..

باهر — اوت حقیقةً بنم ده خوشمه کیدیور. (قهوه‌لریکزی ایچر) بیوریکز شوفیره.. (ایچر)

زینغارا — تشکر ایدرم بکم..

جمال — آماده بوتون‌لر ها.. هپ بکا تکلیف ایدیورم..

باهر — جمال سکا تنبیه ایتدیکم شیلر حاضرمی؟..

جمال — جمعه‌ی صاغ افندم ..

باهر — چارشوده قالوندی . . .

جمال — پك اعلا افندم ... صول طرفده طوغری قپی بو طرفده ایمش

وجدان — اوچ افندم نه اعلا بونده بیلمك سایه‌سنده اکلنجه‌م .

سکزنجی مجلس

اوینیانلر — الماس ، نازلی ، دلنواز

الماس — جمعه‌کی قادینلر دائما صفا کلدیکز ؟

باهر — صفا بولدق .. قیزلر هایدی بقالم . سزك قهوه‌کزی سیر ایتمك ایستیورم .

الماس — امر ایدرسکز .. افندم . جاریه‌لر قهوه‌دان هوادار [illegible] قیزلر جمعه‌کی قهوه‌یی [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

جمال — نه کوزل اویناتیورلر .. بایرده‌ده اوچ کلیم کل .. بو آره‌ده [illegible]

باهر — آمان یارب بو آرامه نه اولدی ؟

جمال — نه اولدك بو آرام . دکانی یقیدك .

وجدان — اویدیمشم ده . دنیاده بلکی یالکز باغیریوردی . اوندن اولدم .

جمال — بکی دها بر کره آتیورم ..

[illegible] — جلمه‌لرینه‌کیجه هایدی [illegible] بولده بکه ..

[illegible] — کتیرلر یکی یکی آشنالر بکم بنده‌کزه ساعتیدیکز ..

باهر — یاپدیوریسکز ؟ . پك اعلا کوله کوله ...

جمال — افندم بونه کوزل قال ده باقیورلرسه .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

باهر — اوبایه بنم خانجه باقوکز..

الماس — بابامی اوشنانیورم.. بکا بیله چیر باهرڭ الینی الدیلر اوده یاپاقده

آمان یاربی بنم جانمی بورایی ترك ایدك.. زیرا بابامی اوجقده برفلاکت دوللاشیور

باهر — نصل بابامی اوجقده برفلاکتی وار.. نه سویلیورسڭ؟ بنم هیچ برشیئم یوقدر

بکا الهاننده بولنوکز..

جمال — قاتلی قادین نه سویلیور.. آغزیکزدن هیچ بوزما...

الماس — اوتنم قاتلم باقمه دکمز.. هیچ برزمانی انلاشامیور.. جانایدیم بنم

بر دقیقه قدر بورایی ترك ایدیکز..

باهر — بلی بوقدر اصرار ایدیورسڭ کیدرم، جمال سن بوندن حقیقتی ویر..

سن کیدیورم..

کیدر

جمال — هله آمان قاتلی قادین. نه عجیب ایشه اوغرادق نه بوزار اکلیورده..

ایچریدن بر سلاح سسی کلور

حمدی — آمان یاربی بر سلاح آتیلدی. حمدی چیقاغه قوشارلر

باهر بك اوزرنده اولدیغی حالده قوتلو کلوب صحنه‌نك اورته‌سنه کیترلر.

الماس — ایشته قاتلم چیقدی.

زینفارا — یرلی آقیه‌بلارا!.

جمال — نه اوغورسز برقال

پرده اینر

ایكنجی پرده

صحنه : «منزلده بر قسمنده ایكی طرفده قپولر»
«صوفه ده باروده قپوسی قاپالی اولور»

برنجی مجلس

نجیب — ساقبه — حوریه — جمال —

نجیب — گل ساقبه قزیم . شویله یانمه اوطور بقایم .. اوطورلر ادغم بوگون اخباباتی بولوب ایچون نفرج محله دعوت ایتدیلر بنده ساعت ... ایتدی بنده گیدیشه انی وبرشدم . بونك ایچون حاضر .. شمدی نره دیله گلورلر ..

ساقبه — انشاالله دیدیگكی اولور .. بكم صباحدن بر عددتایتیمه . فقط قلبمده بر صیقنتی وار .. بر درلو بونلره تسكین اوله میور ..

نجیب — صاقین ایتمه قزیم . انشاالله گلورلر ..

جمال — عجله قپویه چالارق آچیكز .. چابوق قپویی آچیكز ..

ساقبه — جمالك سسی ..

نجیب — آچ قزیم قپویی ..

ساقبه — پك افندم ..

جمال — تلاشله گیررك مژده افندم اوغلكز بولندی ..

نجیب — آمان یارب ..

ساقبه — آه . . . دوشر بایلور —

نجیب — نه سویله یورسك ؟ . طوغریمی .. ساقیه صو بایلدی . صو . . .

چابك — صو بوده غنا کتیره‌یمی ؟ ..

نجیب — خفیف چیچه بردکمی ؟. جانم عقلکی باشکه طوپلا ..

ساقیه — آییلیرکه آه چابك . طوغری سویله بکم نه اولدی . اولدیمی ؟.

چابك — بوده اونی شوده کیم سویلدی ؟

نجیب — شمدی سن سویله صدیکمی ؟.

چابك — خیر افندم . بر میره قلعه‌ده اکلیرده .. اوغلکز قال بار قدردی .
فاجی ده اوراده بر دقیقه طورمدن تربیه‌ده اولدیغنی سویلدی . بابالده
هماده اوراده آیرلدی . آنلی بن دقیقه لحجه‌ده افندم ... آغلار

ساقیه — آی صوکره ..

چابك — صوکرا افندم . آجی آجی بر سلاح سسی .

ساقیه — آه .. ای صوکره ..

چابك — صوکره‌کی افندم بابالك ده وطن اولادی جانلده کلیردی .

نجیب — بزه ده اوغلم زوالی یاورم قپوپالیس
کیف جابوده قپوی آه ... — چابك قپویه کیدر —

— [illegible] — [illegible]

— [illegible] ?

— [illegible] ? [illegible]

— [illegible] ?

— [illegible] ?

— [illegible] ?

— [illegible]

[illegible]

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

[illegible]

ایكنجی مجلس

ادیبه — باهر — الماس — ارقداشلری — زینغارا

باهر — «الماس وناذیله باهرك قولیه كیرمش اولدقلری حالده كیررلر.»

آه باباجغم بن اورده یم..

نجیب — سن بیلیم اورده؟..

ساقیه — آه سویلیكز. سزه بوجاه‌لیم قویدی.

باهر — محبوب هر طرفده كلان بر خوش صوت كوكلمی اصابت ایتدی. شوفالجی قیزلری ملاقات ایتدی

نجیب — تشكر ایدرم قیزلر.. جمله‌كزه انشاالله بنده ممنون ایده‌جكم. سزه وعد ایدیورم

الماس — انشاالله افندم. بلكه باشنه كله‌جك فلاكتی قلم یازابیلیرمیدی. لكن ماده
انجه بكز. باشی ترجكده لكده.

زینغارا — افندم بنم اصابتدیم بر دوقتور وار.. شمدی كندیسنی كتیریرم. كندیسی
كوزلجه تداوی ایدر.

نجیب — تشكر ایدرم اوغلم. رجا ایدرم همان كوندریكز.

زینغارا — شمدی افندم.

الماس — كله‌جك بو دوقتور بیلدیككز بر دوقتور میدر؟

نجیب — خیر افندم بولدیغم آدامی حكیم كبی كله‌جك دوقتوری دخی بیلیورم

الماس — رجا ایدرم افندم شدیرله حكیمایدیكز. اولادلریكزی هر آدام تداوی ایتدیره بیلیر

نجیب — بیلمیورم.. قبوجیلر جاك قپویه باقه..

جاك — باشی اوستنه. چیقاروبلر افندم بر علاقه‌ی شیمدی وریرده..

الماس — بكا ویریكز بر كره او علاجی كوره‌یم ..

جبار — آه بقالیم .. كوره‌لم .. صاقین ایچمه بلكه سرخوش اولورسك ..

نجیب — اولماز نه شیشه‌سی او ...

جبار — نه بیله‌یم . شیشه‌یی كورنجه آدام بیچاره‌یی بر كره یاره‌دی .

الماس — *شیشه‌یی یوقلایه‌رق* صاقین بو علاجی خسته‌یه ویرمه‌یكز . زیرا بو علاج دكل .. زهردر .

جبار — زهرمی . ایی كه ایچمه‌دم ..

نجیب — یا دیمك اولمیه‌جق قزم . اوغلمك دكتوره وار اولدیمی ؟

الماس — اوت .. بكا بر اولادیكزه كوره‌جلعه هر حالده مانع اولدم .

نجیب — بكا سویلیكز . اوغلمك یاراسی تهلكه‌لیمیدر ؟

الماس — خیر . بنم یاپدیغم اولدیغم مرهم اونی بیچاره وقتده ایی ایده‌جكدر .

قوتیدن بر قوطی چیقاره‌رق نجیبه ویره‌رك ایشته بو مرهمی یاراسنه قویوكز . باشقه هیچ بر علاج قوللانمیكز . بن ده آقشام اوغلیكزه كله‌یم .

نجیب — تشكر ایدرم قزم . تشكر ایدرم . انشاالله اوغلم ایی اولورسه سزی كوروشورز .

جبار — هیچ سزی ایی ایلیك بن ده بیلورز ؟

الماس — بر قوجا عادتده اوطوره‌یم . بنی كورمك ایسته‌یه‌كز اوراده بولورسكز

نجیب — انشاالله كلورز قزم .

الماس — اللهه ایصمارلادق . *— كیدرلر —*

نجیب — هایدی جبار بن ده اوغلمك یاننه كیده‌یم . *جبار* كیده‌لم افندم

— كیدرلر —

اوچنجی فصل

زینقارا — جلمارا

زینقارا — جلمارا! کلدك کیجه‌لدیورز. باهاجیده یاپیلیورز. اوندن قورقمام. شمدی خانه‌یه آتش ویره‌رك ذخیره‌لری سومندیلکم ساقه‌یه آلوب کیده‌لم ..

جلمارا — هایده وقت ضایع ایتمیلم. بن خانه‌یه آتش ویریورم. سن ذخیره ساقه‌یه آل

خانه‌یه آتش ویررلر —

زینقارا — ساقه‌نه [illegible] یورد یورد

دردنجی فصل

نجاب — جلک

نجاب — آه اولادیمی قورتاریکز ..

جلك — آمان یاوریمی قورتاریکز .. قاچارلر

پرده اینر

اوچنجی پرده

صحنه

عادی بر اوطه صولده پارماقلقلی بر پنجره صاغده

بر قاپی ایله مشاهد اولنور

برنجی مجلس

— الماس — ولفاز —

الماس — " صنعتم سایه‌سنده انشاالله بابامی هر فلاکتدن قورتاره‌جغم . اون‌بش‌پاره
" دیلنجی‌یی محتاجلک ایتدیرر . هم ده زواللی ایلریده وار . کیم محتاج ایسه
" بو پاره‌یه که صدقه‌دی عجبا . نقص اولدی . بابامی گوره‌لیم دقیقه‌لر بکله‌دیکم
" تبقه بر حاله صوقدیلر . دوشندیکم قدر . هیچ بویله بر حاله دوچار
" اوله‌مشدم . مطلق عشقه دیدکلری آفت بو اولمالی . لکن بو فصل اوله‌بیلیر
" بابامك سافیه اکنده بر آشنالغی وار . بنم نکلیفمی قبول ایتمسی ممکنمی ؟ قیزیم
" بنم ایچون بیله بیوك بر حقیقت . واقعا بر فکر . لکن عذری یوقه . بابامك
" نفقتم اولمق اوزره ایتم . بابام قپوده قپوده‌ده عذری یوقه ..
" بر نشئه‌سیله مسعود اولورم . ___ قپو چالینیر ___
" ولفاز ، ولفاز ، بابام قپو چالینیر .

ولتاز — گلەرك. افندم ایکی شی کلمه سزی گورمك ایستیورلر؟..

الماس — پکی بیورسونلر . . .

ولتاز — باش اوستنه . . .

ایکنجی مجلس

— اولیه — زیغفارا — جهانآرا —

زیغفارا — خانم سزه بعض شیلر سؤال ایده‌جکز. هم ده بیلمکز لازم. اونی حل ایتمك ایچون بورایه گلدك.

الماس — بك اعلا صفا گلدیکز.. سویلیکز ارادیکز نه‌در بقالم.

زیغفارا — بن برقیز سویلیورم. لکن قیزی سویلیور.. بوکا برچاره بولمغه چالیشیدرم

الماس — اویله ایسه سؤاللریمه حرفی حرفنه طوغری جواب ویریکز. صنعتمده مهارتم سایه‌سنده نتیجه‌یی سزه هر وقت بیلدیرم. قورقمیکز. کیزلی برشی یوقدر واقعه‌یی اولدیغی

سویلیکز. کیمسه‌یه فاش ایتمه‌جکم سزی هرخصوصده تأمین ایدرم.

جهانآرا — آبلا زیغفارا. ولوله بوکبی باره قارشی بزه تأمینات ویریورلر. آرتق

سنده هرشیی تماماً آکلات ..

زیغفارا — اوت اوت سویلیه‌جکم. بونم سوکیلیم اولدیغم قیزی چیقوب اوغله آلدیلر دی

برکیدوب چیقوب خانه‌سنی یاقدیلر. و قیزی آلوب قره قیا یانینده بولنان

مغاره بزه گوتوردك. کندیسنه زوجم اولمق تکلیف ایتدیم. لکن قیزی رضا

— کوسترمدی . سویلدیکز ایله موفق اوله‌بیله‌جکمیم ..

الماس — — بردن دوشوندکلریمه چاره — چوده شی بوقری باقیز سه سویلیورسک سنک ا-قداشک ادلا ببرابر ره سویلیور .. اوت ، اوف بوآآمده سویور

بیغارا — نفس بدنمله دکل .. جملرا سویله . سویله . بوکربار قاریه طوغیمی سویلیور ..

بلمارا — نه باملا سویلیم . اوت بوقاریه بیك طوغری سویلیور . بن ده سافیه یی سوده‌یم .

زینغارا — آماده یاری چیلدیرمه . هیچ برشی دکل .. یلی بوقیده هایلر موفق اوله‌جق

الماس — [struck out] تمدی بورادن قره قیبایه ییه رسیکز . هایدیکز چالیشویکز هاغیده صاغ قالور سه قیزی اولور واالسلام .

زینغارا — بیك طوغری دیلکه یلدیدیکزه تبز . بوندن بشقه چاره یوقه والسلام . لیده‌یم .

بلمارا — اوت . بیوك بر جاغدم لیده‌یم . — لیدیلر —

الماس — — کوله‌رك — هاه هاه بالالدی یایدقلاری زالیق ، دنیالی غاما اقلرالدیر . کلکلرمیه اولوبلر هایلیسه‌ره ساقیه‌یه موفق اوله‌بیجکلر .. — قیوجیلیغور — دلناز

دلناز — — کلیرك — افندم

الماس — قیوبه باقیکز .

دلناز — بقایم . افندم . — لیدر کلیر — افندم برقادیچ کیشی

— گلمه‌سی سزه گورمک ایسته‌یورلر . . .

الماس — گلسونلر . . .

دلساز — پك اعلا افندم . . . — پرده اینر —

اوچنجی پرده

الماس — نجيب — باهر — چابك

چابك — جلوه‌ریش بزه ده اوقودیه‌بیلیرمی ؟..

نجيب — اوغلوم طوغری گوردکلری ایچه . . .

باهر — چابك . صبرلی اول تلاشلانمه . .

الماس — صفا گلدیکز افندم . .

نجيب — صفا بولدق قیزم . . آه باغچه‌ده کلمه قالدقلری بیلمه‌لی بزه نقد آجیدیکز ؟.

الماس — اوت هیچ بیلمیورم . صحتم دیرایلر نه‌لرحقی خبردر ..

چابك — اماده بنم بورغنده ده معلوماتکز وارمی ؟..

باهر — صوص . چابك نه یاپیورسك . صاحبه سوزلرك جاه‌ی دکل ..

الماس — باقده‌کی مالعاله بارز توشی اولارق دومایه حقیمه باشلار لوازه سیعه‌ده قیافتم برمی جالرك بارو حمور ایدر

جمال — آمان .. آی .. آمان بو نه بو ؟..

نجیب — شیمدی فنا بابا . نه اولدك جمال . . .

جمال — دها نه اولسون . عمرمده گورمدیگم عجائب برشی بو . غیر طبیعی برشیدی . آمان شو قادینه سویلیك اوله شیئلری بنم یاننه گوندرمه‌سك ؟

الماس — اوصلو طورارسك سنی اوینه آلوب گتورر..

جمال — وای . برشی یاپمام . سسمی بیله چیقارمام .

الماس — افندم . سزك جاننزی یاقمش . شیمدیکی عجب اتمش . واوعله باهرك تاثیری اولدله ساقیه‌یی دخی آلوب بقلمش ..

جمال — وای جاننه . نصل ده بیلیور به ؟..

ماهر — ساقیه شمدی بر حیاتمیدر ؟

الماس — اوت بر حیاتدر .

جمال — آمان بنم بو غالدغم یره‌لرده مي حیاتمیدر ؟

نجیب — جانم شمدی یره‌لرك جمیعی یه آدم .

جمال — نه دیمك افندم هپ وار حقوقدار .. او یره‌لر بوقدر سنه‌دن حیاتی والی ایدیورلر .. اونلری الیمده بم حقمدر ..

ماهر — شمدی ساقیه نره ده بولنیور .

نجیب — اوته قدیم ساقیه نره ده ؟..

[illegible]

الماس — ذره قدر چیچکلرك یاننده کورمك ایسترمیسکز ؟

نجیب — اوت کورمك ایسترم ..

الماس — اویله ایسه شمدی کوره‌جکسکز ؟ ! (الله‌ه یا رسول‌الله اشارت ایدر

اونلرده زنگلرا اوله حی بلوا اولورلر) بر چوبوق

چالمالی . الرنده ساقیه بولندیغی شاهد اولورلر

„ حی بلوایند "

جامد — وای بونلو چادرلرده قورقدم بن .. اوللری یرنده

قالدیرییور ..

نجیب — چابالدم . قیدم . طورمدم . کلدم .

ساقیه‌یی بو صوفیلرك الندن قورتاردم .

الماس — ماه ایتمه‌یکز . ساقیه قورتیله‌جقدر .. کلدم

ماهر — آه سنده عظیم نشئه‌له ایدم

چیچك — کلدم کچه‌ی قاره‌ده کلدم . بو عالم بی بیلیور .

پرده اینر

[illegible] — [illegible] ?

[illegible] — [illegible]

— [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

— [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible] — [illegible]

— [illegible]

[illegible]

دردنجی پرده

صحنه : — اورمانلق : ییقیلمش حزین آغاچلر : صولده بر مغاره قپوسی : مشاهد اولیور

برنجی مجلس

نجیب — باهر — جاک — الماس

الماس — ایشته او خائنک بولندیغی .. قره قیا بورای شونلر دیگر
بو مغارەنك قپوسی ساقیه تمدن ایچیده بولیور .

نجیب — تکمه بیره قیصری قورتارەلم .

الماس — شمدی ایچنده جد بیلم وار . . .

باهر — اوست عمت جاک . . .

جاک — نه وار نه اولدی ؟ . .

الماس — نه اولدی . بو مغارەیه گیرن حیات محات مسئلەیدر .

جاک — بیلن حیات مسئلەسی . بزم افندیمز بقه یوده . .
ایچنده اث سانغرا . . .

نجیب — بیلا آرام یعنی تمدی بر قاچ آدامه احتیاجمز وار . . سعدوهم

— ال صاری بندهم اولدیغی ایچون سنك مغاره‌یه گیردیککی ایجاب ایدیور

بقالم سنی اولدیره‌جکمی اکلایم ده صوکره سزده گیدرسکز..

جبار — بابامك اولدیغی سزده مغاره‌یه گیدیجکسکز اما اولومك موده‌لی

کورولدیکز صوکره کلیمی ؟

الملك — اوت حقیقة بوراده تهلکه واردر. کلیکز بری‌ده قیزلك حیاتی

قورتارمق لازم. بونك ایچون وقت ضایع ایتمك اولماز..

(هایدی ایچری گیره‌جکسکز ؟)

جبار — خیر. بن اوراده گیرمم والسلام.

باهر — گیدر. گیدر.

جبار — بن ، گیدرده اولور نه ایی اولور بن گیرمم.

(شعله جبار برده جمالدی روبه‌رو)

الملك — یا اویله‌می !

نجابت — آماده یاری جاده نه اولدی.

الملك — بکا اصلا عتق ایتدیکی ایچون بو حاله کیردی.

باهر — بکا صاف بیرآدمدر. اونی بو حالده براقمیکز.

الملك — پك ، پك سزك خاطریکز ایچون اونی بویله براقیرم

(شعله حالنی اویاندیریر)

جبار — وای نه تحفه شی بو. عادتا دوندرمه‌یه بکزه‌یر.

نجابت — کوردك یا جبار عنادجیلر ای ایشلر کوردکلر.

جبار — افندم. شمدی او مغاره‌یه گیره‌رم. کلیکز بوقاپیدن اوراده‌کی ارتکی

— بكا دیرلرسه مغازه‌یه دیرم .

الماس — بو دلكی سكا دیرمك می ؟ ممكن دكل ..

جمال — اویله ایسه بن اوتورجغم برده فصل ییه بیلرم .

باهر — موفق اولمازسه‌ڭز آنكیزده دلكی جاده‌ده دیریكز

بره فارشی هیچ برقانقم بولنمجغنه بن كفالت ایدرم

الماس — بك اعلا ولوله سز كفالت ایدیورسیكز . بنده دلكلكی

كندینه تسلیم ایدیورم .

جمال — سودلكی آلیر هاه كندی لوررسه .. كیدر

شونده برابر اكلدیم . معازه‌یه قیویه كیده‌رك

دلكی قیوبه طوغری صالیویرر ساقبه اویقوداك

دلكك او بیله كیتر .

نجیب — آه قیزم . جبال دلكله بیجاره جبال بابا كيتدی

جمعه‌سی دوندورر .

جبال — نه‌ایه دلك به هیچ اتاسه‌ایدرسه‌م هاله دویدر آه شوكلشه

باشنده‌كی جانیده بر دوندرسه‌م قایا اولمجه . یازیقدر

بوندن بوحالده بالجمله اولماز . جمعه‌ی ابدار

نجیب — آه قیزم . جوده شه صاغ وسالم سكا قاووشدم .

آه ساقبه .

باهر — ساقبه‌یه دلیوسه‌یه یدرك

ساقبه — آه بلم .

آه قیزم نزوتکی الده ایده بیله جلمیسه ؟

نجیاب — الماسه

الملک — اوت هینه موفق اوله‌جغم . شمدی بوراده جمله‌نزک

ای وورده بوروولتی

انتقامی آله‌جغم .

جبالله — آمانه بوطرفه کلیورلر .. گیزلنه‌لم . جمله‌ی گیزله‌یورلر

الملی مجلس

جمله‌ی

زیغارا — جبالارا

زیغارا — گل بقالم . ساقه‌رده موفق اولمق ایچون ایلکنزده بربیلا
اوطلی لاز مقلدیکی کربلا قاپیده سولیدی . ایشته مغاره‌ده
اوکنده چالیشه‌جغز ..

جبالارا — بلی بویورک

نجی قیده‌ی جیدرک یکدیکه تحکم ایدرلر . بر جانح الله
بو منوال اوزره صحنه‌یه دور ایدرلر . نهایت یکدیکنی
اوره یده‌یده دوشرلر .

کلیکز ، کلیکز

کلهرک ایلینی ده معاینه ایدرک

جبالله — ایکیسی ده قورتدی نده ته‌دیلر ..

نجیاب — آجیه حدیقه ... نهایت حالینی کوردیلر ..

ایشته اقدم تروتکز ..

الملک — مغاره‌یه کیدر واللده بریجه‌یه ... ککلهرک

نجيب — آه چلبى ... تزوجم ..

جمال — هانم بو عالم ..

جمعيتمزده سزه تشكر ايدرز .

باهر — الماس —

الماس — استغفرالله بن وظيفه مى اجرا ايتدم .

نجيب — بكا قزم . سز نه مقصدله بزه بوقدر معاونتده بولنديكز

الماس — افندم سزى سويورم . اوغلكزى بوزه كوروب .. سودم

بكا كنديسنك تشكيلى اولديغنى اكلاينجه سوندمده وازكچدم

بكا اوكا برابيلك بولمغه آرزو ايتدم ..

نجيب — تشكر ايدرم . سزده بزم برقزم اوله جقسك . بزم يانمزده قاله جقسك

الماس — تشكر ايدرم .. افندم

نجيب — جمال سنده بوندن بويله اوغلم دكل .. كنجم اوله جقسك

جمال — اوح نه عجب رنجه بودى ... افندم بو عالم ..

باهر — بابام .. بوكاده بزلكى بو عائله آلمه لم ..

نجيب — آليرز ... اوغلم .. هايدى جمال ؟ . چوجقلر

مسعود اوله رق يشايه لم . مستقبله چمدمزده كيده لم .

پرده اينر

نمره
٤٦

تعليمات ... نامنده كى اشبو پيس تدقيق ايدلدى و وضعى ... ايدلمه سنده محذور كورولمدى .

١٢ مارت ٩٢٦

[illegible]